

RACCOLTA del CAMPIONE per l'ESECUZIONE del TEST DI ADDIS

Modalità di raccolta delle urine delle 12 ore

La raccolta va effettuata dalle ore 19.00 alle ore 7.00 del mattino successivo.

Eliminare le urine delle ore 19.00, quindi raccogliere successivamente tutte le urine fino alle ore 7.00 del mattino seguente (comprese), in un unico contenitore specifico per la raccolta delle 12 ore. **Versare il conservante fornito dal Laboratorio (formaldeide al 2%) subito dopo la prima minzione; non versare mai il conservante nel raccoglitore vuoto.**

Conservare le urine in luogo fresco.

Il contenitore per la raccolta delle 12 ore può essere acquistato in farmacia, mentre il laboratorio fornirà il conservante ed il vasetto per il campionamento.

Al completamento della raccolta, prima di consegnare il campione in laboratorio, deve:

- rilevare la quantità di urine raccolte nelle 12 ore, leggendo la gradazione sul contenitore, e scriverla sul vasetto di campionamento;
- miscelare il contenuto delle urine raccolte nelle 12 ore, avendo cura di aver ben chiuso i tappi a vite esistenti;
- svitare il tappo più piccolo, inserire il contenuto nel vasetto di campionamento sino al riempimento stesso;
- consegnare al laboratorio solo il vasetto di campionamento con indicata la quantità.

N.B. Si raccomanda di versare il conservante (formaldeide al 2%) nel contenitore subito dopo la prima minzione, non versare mai il conservante nel raccoglitore vuoto.

Tenere lontano dalla portata dei bambini. Non ingerire.

INSTRUCTIONS for COLLECTING ADDIS TEST SAMPLE

12-hour urine collection

The collection is made from 7 pm until 7 am (following morning).

Dispose of urine passed at 7 p.m. and then collect all urine passed until (and including) 7 a.m. the following morning into a single special container for 12-hour urine collection. **Pour the preservative supplied by the Laboratory (formaldehyde, 2%) into the container as soon as the first urine passed has been collected; never pour the preservative into an empty container.**

Keep the urine in a cool place.

The container for the 12 hour collection can be bought at a pharmacy, whereas the preservative and the sample jar are supplied by the laboratory.

On completing the collection, before delivering the sample to the laboratory, the patient must:

- carefully note the quantity of urine collected over the 12-hour period by referring to the scale on the container, and write the quantity on the sample jar;
- mix the contents of the 12-hour urine collection container, after ensuring that the lid and plug are well closed;
- unscrew the small plug, and pour the contents into the sample jar until it is full;
- deliver to the laboratory only the sample jar with the quantity of urine collected indicated on it.

N.B. Pour the preservative (formaldehyde, 2%) into the container immediately after passing the first urine collected; never pour the preservative into an empty container.

Keep out of the reach of children. Do not drink the liquid.

طريقة جمع عينة البول لتطبيق إختبار أديس

طريقة جمع البول خلال 12 ساعة.

الجمع يجرى من الساعة 19.00 إلى غاية الساعة 7.00 لليوم الموالي.

تخلص من بول الساعة 19.00، إذا إجمع بعدها كل البول إلى غاية الساعة 7.00 للصباح الموالي (بما في ذلك)، في إناء واحد خاص بجمع لي 12 ساعة. إفراغ المحافظ المعطى من طرف المختبر (فورمالدييدي بنسبة 2 بالمائة) بسرعة بعد التبول؛ لا يفرغ المحافظ بالإناء للجمع فارغا.

يحفظ البول بمكان بارد.

إناء الجمع لي 12 ساعة من الممكن شراءه من الصيدلية، المختبر سوف يعطيك المادة المحافظة و إناء الصغير المرافق للعينة.

عند الإنتهاء من الجمع، قبل تسليم العينة للمختبر، من الواجب:

- أ - أخذ مقاييس كمية البول المجموعة لي 12 ساعة، بقراءة دراجات الإناء، و كتابتها على الإناء الصغير للعينة؛
- ب - خلط مضمون البول المجموع لي 12 ساعة، تأكد بأنه مغلق تامما بجهاز الإقفال المجود.
- ت - فتح جهاز الإقفال الصغير، إدخال محتوى الإناء الصغير للعينة إلى غاية ملئه.
- ث - يسلم إلا الإناء الصغير للعينة للمختبر مع الإشارة إلى الكمية.
- إذا كان من الضروري مادة الحفاظ فينصح بعدم إستعماله بإناء فارغ.

ملاحظة. يفرغ المادة المحافظة (فورمالدييدي بنسبة 2 بالمائة) بالإناء بسرعة بعد أو تبول، لا يفرغ و إناء الجمع فارغ. بعيدا من الأطفال. لا يشرب.

采取addis测试样本的方法

收集12小时尿液的方法

尿液要从晚上的7点到第二天早上的7点。

不要收集晚上7点的，然后收集到第二天早上的7点（包括在内），在一个收集12小时尿液的桶子里。要马上把从化验中心提供的防腐剂（2%甲醛）放在桶子里第一次尿液后，永不要放在空桶子里。

把收集好的尿液放在阴凉处。

收集尿液的桶子可以在药房里买到，在化验中心只供应采取样本的小瓶子。

收集完尿液在送往化验中心之前，需要：

- a要在采取样本小瓶子上要写上在12小时收集了多少分量的尿液；
- b要把12小时收集的尿液摇匀，要确保瓶子盖扭紧了；
- c扭开小盖子把尿液倒在样本小瓶里；
- d只把样本小瓶子送到化验中心，瓶上写着尿液的分量。

注意：请马上把从化验中心提供的防腐剂（2%甲醛）放在桶子里第一次尿液后，永不要放在空桶子里。

远离小孩触及的地方。不可服食。